



Înregistrări A.N.P.C.D.E.F.P.  
Intrare: Nr...../.....  
Ieșire: Nr...../.....

## CONTRACT DE FINANȚARE

### Proiect cu beneficiari multipli în cadrul Programului ERASMUS+<sup>1</sup>

#### Acțiunea Cheie 1 - Tineret

#### CONTRACT NUMĂRUL 2016-1-RO01-KA105-0xxxxx

Prezentul Contract (denumit în continuare „Contractul”) se încheie între următoarele părți:

pe de o parte,

Agencia Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, instituție publică cu personalitate juridică, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a UPB, corp A, et. 1, sector 6, cod poștal 060042, având codul fiscal 17306250, sau **Agencia Națională** (denumită în continuare „AN”), reprezentată pentru semnarea acestui Contract de către Monica Calotă, director, acționând în conformitate cu prerogativele delegate de Comisia Europeană, denumită în continuare „Comisia”,

și

Denumirea oficială completă a Coordonatorului:

Forma juridică oficială:

Adresa oficială completă:

Codul de înregistrare fiscală / Codul unic de înregistrare:

PIC: 941369287,

Acreditarea pentru SEV în domeniul Tineret: [Numărul de referință al acreditării]

Având contul bancar în EURO:

Numele exact al titularului de cont<sup>2</sup>:

Numele băncii:

Adresa sucursalei:

Codul IBAN al acestui cont:

Codul BIC (SWIFT):

<sup>1</sup> REGULAMENTUL (UE) nr. 1288/2013 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 11 decembrie 2013 de instituire a acțiunii „Erasmus+”: Programul Uniunii pentru educație, formare, tineret și sport (<http://eur-ex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2013:347:0050:0073:RO:PDF>)

<sup>2</sup> Titularul contului trebuie să fie același cu organizația contractantă

reprezentat pentru semnarea prezentului Contract de către [funcție, prenume și nume]

și următorii beneficiari, așa cum sunt specificați în Anexa II, reprezentați pentru semnarea prezentului Contract de către Coordonator în temeiul scrisorii de mandat inclusă în Anexa V.

Cu excepția cazului în care se prevede altfel, trimiterile la „beneficiar” și „beneficiari” includ și Coordonatorul.

Părțile menționate mai sus

#### AU CONVENIT ASUPRA

Condițiilor Speciale (denumite în continuare „Condițiile Speciale”)

și a următoarelor anexe:

Anexa I Condiții Generale (denumite în continuare „Condițiile Generale”)

Anexa II Descrierea proiectului - candidatura depusă pentru finanțare și detaliile privind tipurile de activități aprobate; Bugetul aprobat; Lista beneficiarilor

Anexa II.1. Bugetul detaliat aprobat al proiectului

Anexa III Reguli financiare și contractuale

Anexa IV Baremele aplicabile

Anexa V Mandatul[ele] acordat[e] coordonatorului de către celălalt/ ceilalți beneficiar[i]

Anexa VI Contractul pentru mobilitatea SEV

care sunt parte integrantă a Contractului.

Dispozițiile menționate în „Condițiile Speciale” prevalează asupra celor menționate în Anexe, așa cum sunt acestea publicate pe [www.erasmusplus.ro](http://www.erasmusplus.ro).

Dispozițiile menționate în Anexa I „Condiții Generale” prevalează asupra celor din Anexe.

Dispozițiile menționate în Anexa III prevalează asupra celor din celelalte Anexe cu excepția Anexei I.

În cadrul Anexei II, partea referitoare la bugetul aprobat prevalează asupra părții cu privire la Descrierea proiectului.

## Condiții speciale

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Articolul I.1 – Obiectul contractului .                                          | 5  |
| Articolul I.2 – Intrarea în vigoare a contractului și durata acestuia            | 5  |
| Articolul I.3 - Suma maximă și forma finanțării.....                             | 5  |
| I.3.1 - Finanțarea maximă acordată.....                                          | 5  |
| I.3.2 – Modalitatea de finanțare .....                                           | 5  |
| I.3.3 - Transferuri bugetare fără act adițional.....                             | 5  |
| Articolul I.4 - Dispoziții privind raportarea și modalitățile de plată           | 6  |
| I.4.1 - Plăți pe durata contractului.....                                        | 6  |
| I.4.2 – Prima tranșă de avans (prefinanțare).....                                | 6  |
| I.4.3 - Rapoarte intermediare și transe ulterioare de avans (prefinanțare) ..... | 6  |
| I.4.4 - Raportul final și cererea de plată a soldului .....                      | 7  |
| I.4.5 - Plata soldului.....                                                      | 7  |
| I.4.6 - Notificarea sumelor datorate de AN către Coordonator .....               | 8  |
| I.4.7 - Plăți ale AN către Coordonator .....                                     | 8  |
| I.4.8- Plăți efectuate de către Coordonator către ceilalți beneficiari .....     | 8  |
| I.4.9 - Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele .....        | 8  |
| I.4.10 - Moneda pentru cererea de plată și conversia în euro .....               | 8  |
| I.4.11 - Moneda pentru plată.....                                                | 9  |
| I.4.12 - Data plății .....                                                       | 9  |
| I.4.13 - Costul transferurilor bancare .....                                     | 9  |
| I.4.14- Dobânda pentru plăți întârziate.....                                     | 9  |
| Articolul I.5 – Contul bancar pentru efectuarea plăților                         | 10 |
| Articolul I.6 – Operatorul de date și comunicarea detaliilor părților            | 10 |
| I.6.1 - Operatorul de date.....                                                  | 10 |
| I.6.2 - Comunicarea detaliilor AN .....                                          | 10 |
| I.6.3 - Comunicarea detaliilor Coordonatorului.....                              | 10 |
| Articolul I.7 - Protecția și siguranța participanților                           | 11 |
| Articolul I.8 - Dispoziții suplimentare cu privire la utilizarea rezultatelor    | 11 |
| (inclusiv drepturile de proprietatea intelectuală și industrială)                |    |
| Articolul I.9 - Utilizarea instrumentelor IT                                     | 11 |

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I.9.1 - Mobility Tool+ .....                                                                         | 11 |
| I.9.2 - Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectelor Erasmus+ .....                         | 12 |
| Articolul I.10 - Dispoziții suplimentare privind subcontractarea .....                               | 12 |
| Articolul I.11 – Dispoziții speciale privind responsabilitatea financiară pentru<br>Recuperări ..... | 12 |
| Articolul I.12 - Dispoziții suplimentare privind vizibilitatea .....                                 | 12 |
| Articolul I.13 - Sprijin pentru participanți .....                                                   | 12 |
| Articolul I.14 –Consimțământul părinților/tutorilor .....                                            | 13 |
| Articolul I.15 – Certificatul Youthpass .....                                                        | 13 |
| Articolul I.16– Dispoziții suplimentare privind monitorizarea și evaluarea .....                     | 13 |
| Articolul I.17 – Sprijin Lingvistic Online (OLS) .....                                               | 13 |
| Articolul I.18 – Derogari specifice de la prevederile Anexei II -Condiții Generale .....             | 14 |

**ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI**

**I.1.1** AN a decis să acorde o finanțare, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Condițiile Speciale, în Condițiile Generale și în celelalte Anexe ale Contractului, pentru derularea proiectului cu titlul „ ” (denumit în continuare "Proiectul") în cadrul Programului Erasmus+, Acțiunea-cheie 1: mobilitatea persoanelor în scopul învățării, așa cum este descris în Anexa II.

**I.1.2** Prin semnarea Contractului, beneficiarii acceptă finanțarea și sunt de acord să realizeze Proiectul, asumându-și deplina responsabilitate.

**I.1.3** Beneficiarii vor respecta Carta SEV (în cazul unui proiect cu activități SEV).

**ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA**

**I.2.1** Contractul intră în vigoare la data semnării sale de către ultima dintre cele două părți.

**I.2.2** Proiectul se va derula între                      inclusiv și                      inclusiv.

**I.2.3** În cazul în care, în mod excepțional, data de început a activităților precizată la I.2.2 este anterioară datei stabilite la I.2.1, beneficiarul se angajează să îndeplinească în totalitate prevederile prezentului contract pentru întreaga perioadă menționată la I.2.2.

**ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII**

**I.3.1** Finanțarea va fi în **sumă maximă de**                      **EUR**

**I.3.2** Finanțarea va lua forma unor contribuții bazate pe număr de unități și a rambursării cheltuielilor eligibile suportate în mod efectiv, în conformitate cu următoarele prevederi:

- (a) costurile eligibile, în conformitate cu Anexa III;
- (b) bugetul aprobat, în conformitate cu Anexa II;
- (c) reguli financiare specificate în Anexa III.

**I.3.3 Transferuri bugetare fără act adițional**

Fără a deroga de la Articolul II.13 din Condițiile Generale și cu condiția ca Proiectul să fie implementat conform prevederilor din Anexa II, beneficiarii au posibilitatea de a ajusta bugetul estimat, detaliat în Anexa II, prin transferuri între diferite categorii bugetare, fără ca această ajustare să fie considerată o modificare a Contractului, în sensul Articolului II.13, cu condiția ca următoarele reguli să fie respectate:

- (a) Beneficiarii pot transfera fonduri numai între activitățile de același tip, tipurile de activități fiind: Schimburi de tineri cu țările participante la program, Schimburi de tineri cu țările partenere, Serviciul European de Voluntariat între țările participante la program, Serviciul European de Voluntariat către/dinspre țările partenere, Mobilitatea lucrătorilor de tineret între țările participante la program, Mobilitatea lucrătorilor de tineret către/dinspre țările partenere, Vizita de planificare în avans - Schimburi de tineri, Vizita de planificare în avans - Serviciul European de Voluntariat;
- (b) În conformitate cu punctul a) de mai sus, beneficiarii au dreptul să transfere până la 100% din fondurile alocate pentru categorii bugetare bazate pe o contribuție calculată pe număr de unități pentru activitățile din cadrul aceluiași tip de activitate;
- (c) În conformitate cu punctul a) de mai sus, beneficiarii au dreptul să transfere până la 10% din fondurile alocate pentru categorii bugetare bazate pe rambursarea costurilor eligibile pentru activitățile din cadrul aceluiași tip de activitate.

#### **ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ**

Se aplică următoarele dispoziții de raportare și plată:

##### **I.4.1. Plăți pe durata contractului**

AN trebuie să efectueze următoarele plăți către Coordonator :

- Prima tranșă de avans (prefinanțare);
- soldul în baza unei cereri de plată a soldului conform dispozițiilor din Articolul I.4.4.

##### **I.4.2 Prima tranșă de avans (prefinanțare)**

Avansul este menit să ofere beneficiarilor o lichiditate. Avansul rămâne proprietatea AN până la plata soldului.

AN va plăti Coordonatorului, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a Contractului, **un avans în valoare de**                    **EUR**, corespunzător unui procent de 80% din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1.

##### **I.4.3 Rapoarte intermediare și transe ulterioare de avans (prefinanțare)**

Nu se aplică.

#### **I.4.4. Raportul final și cererea de plată a soldului**

În termen de 60 de zile calendaristice de la data de finalizare a Proiectului menționată la Articolul I.2.2, Coordonatorul trebuie să completeze în Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+) raportul final de implementare a Proiectului și, dacă este cazul, să încarce toate rezultatele proiectului în Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectelor Erasmus+, în conformitate cu prevederile din Articolul I.9.2 . Acest raport trebuie să conțină informațiile necesare pentru a justifica suma cerută pe baza contribuțiilor pe unitate, în cazul în care grantul ia forma rambursării contribuțiilor bazate pe număr de unități sau a costurilor eligibile suportate efectiv, în conformitate cu prevederile din Anexa III.

Raportul final va fi considerat ca fiind cererea de plată a soldului din partea Coordonatorului.

Coordonatorul va certifica faptul că informațiile furnizate în cererea de plată a soldului sunt complete, corecte și adevărate. De asemenea, acesta trebuie să certifice faptul că toate costurile suportate pot fi considerate eligibile în conformitate cu Contractul și că cererea de plată este susținută de documente justificative adecvate, care vor fi prezentate în contextul controalelor sau al auditurilor prevăzute la Articolul II.27 din Condițiile Generale.

#### **I.4.5 Plata soldului**

Plata soldului este destinată rambursării sau acoperirii a părții rămase din costurile eligibile suportate de beneficiari pentru implementarea Proiectului.

AN determină valoarea soldului prin scăderea valorii totale a avansului din suma finală a grantului stabilit în conformitate cu Articolul II.25 din Condițiile Generale.

În cazul în care valoarea plății anterioare depășește valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, nu poate exista o plată a soldului, ci va fi recuperată suma aferentă diferenței constatate, așa cum este prevăzut la Articolul II.26 din Condițiile Generale.

În cazul în care valoarea plății anterioare este mai mică decât valoare finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, AN va plăti suma cuvenită ca sold în termen de 60 zile calendaristice, de la data primirii documentelor la care se face referire în Articolul I.4.4, cu excepția cazului în care se aplica Articolul II.24.1 sau II.24.2 din Condițiile Generale.

Această sumă este determinată după aprobarea raportului final și a documentelor însoțitoare. Aprobarea acestora nu implică recunoașterea regularității sau a caracterului autentic, complet și corect al declarațiilor și informațiilor pe care le conțin.

Valoarea soldului poate fi compensată, fără a fi nevoie de consimțământul beneficiarului, cu orice altă sumă datorată de beneficiar Agenției Naționale, până la valoarea maximă a finanțării, așa cum a fost specificată în Anexa II.

#### **I.4.6 Notificarea sumelor datorate de AN către Coordonator**

AN va trimite o *notificare oficială* către Coordonator:

- (a) privind valoarea datorată; și
- (b) precizarea dacă aceasta reprezintă o plată ulterioară de avans sau plata soldului

Pentru plata soldului AN va preciza valoarea finală a finanțării determinată în concordanță cu Articolul II.25 din Condițiile Generale.

#### **I.4.7 Plăți către Coordonator**

AN va efectua plăți către Coordonator.

Plățile către coordonator eliberează AN de obligația de plată.

#### **I.4.8 Plăți efectuate de către Coordonator către ceilalți beneficiari.**

Coordonatorul va efectua toate plățile către ceilalți beneficiari prin transfer bancar și va păstra dovezile corespunzătoare ale sumelor transferate către fiecare beneficiar, pentru orice controale și audituri în conformitate cu Articolul II.27 din Condițiile Generale.

#### **I.4.9 - Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele**

Coordonatorul trebuie să prezinte toate cererile de plată și rapoartele în limba română.

#### **I.4.10 Moneda pentru cererea de plată și conversia în euro**

Cererile de plată vor fi redactate în limba română.

Orice conversie în euro a costurilor suportate în alte monede se va face de către beneficiari la cursul de schimb lunar stabilit de Comisia Europeană și publicat pe website-ul său<sup>3</sup>, aplicabil la data la care contractul este semnat de ultima dintre cele două părți.

---

<sup>3</sup>[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/inforeuro/inforeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm)



#### **I.4.11 Moneda pentru plăți**

AN va efectua plățile în Euro.

#### **I.4.12 Data plății**

Plățile efectuate de către AN sunt considerate executate la data la care este debitat contul său.

#### **I.4.13 Costul transferurilor bancare**

Costurile de transfer ale plăților vor fi suportate după cum urmează:

- costurile de transfer percepute de banca cu care colaborează AN sunt suportate de către AN;
- costurile de transfer percepute de banca cu care colaborează beneficiarul sunt suportate de către beneficiar;
- toate costurile generate de transferuri repetate, cauzate de una dintre părți vor fi suportate de partea care a cauzat repetarea transferului.

#### **I.4.14 Dobânda pentru plata întârziată**

În cazul în care AN nu efectuează plata în termenul limită stabilit, Beneficiarul este îndreptățit la încasarea de dobânzi de întârziere. Dobânda de plată ce urmează a fi plătită se determină în conformitate cu rata aplicată de Banca Centrală Europeană pentru principalele sale operațiuni de refinanțare în euro (denumită în continuare "rata de referință"), plus trei puncte și jumătate. Rata de referință este rata în vigoare în prima zi a lunii în care termenul de plată expiră, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

În cazul în care AN suspendă termenul de plată prevăzut în conformitate cu Articolul II.24.2 din Condițiile Generale, sau în cazul în care suspendă plățile efective în conformitate cu Articolul II.24.1, aceste acțiuni nu pot fi considerate ca fiind cazuri de întârziere de plată.

Dobânzile de întârziere acoperă perioada din ziua următoare scadenței de plată, până la, și inclusiv, data plății efective așa cum sunt stabilite la articolul I.4.12. AN nu ia în considerare dobânda de plată în scopul stabilirii sumei finale a grantului, în sensul articolului II.25 din Condițiile Generale.

Ca o excepție de la primul subparagraf, în cazul în care dobânda calculată este mai mică sau egală cu 200 de euro, acesta trebuie să fie plătită Coordonatorului numai în cazul în care Coordonatorul solicită acest lucru în termen de două luni de la primirea plății cu întârziere.

**ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR**

Toate plățile vor fi efectuate în contul bancar al Coordonatorului, așa cum este acesta în prezentul Contract.

**ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR****I.6.1 Operatorul de date**

Entitatea care acționează ca operator de date, în conformitate cu Articolul II.7 din Condițiile Generale va fi Agenția Națională.

ANPCDEFP este operator de date cu caracter personal înregistrat în registrul de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal administrat de Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 33165.

**I.6.2. Comunicarea detaliilor de contact ale AN**

Orice comunicare destinată AN va fi transmisă la următoarea adresă, cu menționarea numărului proiectului:

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale – ANPCDEFP

Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a Universității "Politehnica" București, etajul 1, Sector 6, 060042, București, România.

Adresa de e-mail: [mobilitati@anpcdefp.ro](mailto:mobilitati@anpcdefp.ro)

**I.6.3 Comunicarea detaliilor de contact ale Coordonatorului**

Orice comunicare a AN către Coordonator va fi transmisă la următoarea adresă:

Nume complet al reprezentantului legal al Coordonatorului:

Funcția:

Denumirea Coordonatorului:

Adresa oficială completă:

Adresa de e-mail:

Telefon:

Fax:

Fără a aduce atingere Articolului II.13 din Condițiile Generale, o schimbare a coordonatorului nu este posibilă.

## **ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR**

Beneficiarii trebuie să dispună de proceduri și mecanisme eficiente pentru a oferi siguranță și protecție participanților la Proiect.

Beneficiarii trebuie să se asigure de faptul că participanții implicați în activități de mobilitate în străinătate sunt acoperiți de o poliță de asigurare.

Pentru Serviciul European de Voluntariat, Coordonatorul trebuie să se asigure că fiecare participant este acoperit de poliță de asigurare SEV prevăzută de Programul Erasmus+ pentru întreaga perioadă de ședere a participantului în străinătate.

## **ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)**

În plus față de dispozițiile Articolului II. 9.3 din Condițiile Generale, în cazul în care beneficiarii produc materiale educaționale pe parcursul implementării Proiectului, aceste materiale vor fi disponibile prin intermediul Internetului, gratuit și sub licențe deschise<sup>4</sup>.

## **ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT**

### **I.9. 1 Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+)**

Coordonatorul are obligația de a utiliza Instrumentul electronic de mobilitate (Mobility Tool+) pentru a înregistra toate informațiile cu privire la activitățile de mobilitate realizate în cadrul Proiectului din fonduri ale UE, inclusiv activitățile cu grant zero, pentru întreaga perioadă de mobilitate și pentru a completa și trimite rapoartele finale.

[Pentru Acțiunea cheie 1-Tineret- Serviciul European de Voluntariat]

Coordonatorul trebuie să introducă informațiile referitoare la participanți îndată ce aceștia au fost selectați și nu mai târziu de 1 săptămână înainte de data la care începe stagiul de voluntariat.

---

<sup>4</sup>Licență deschisă – modul prin care proprietarul unei lucrări acordă altor persoane permisiunea de a utiliza resursa respectivă. Fiecareia dintre resurse îi este asociată o licență. Există diferite tipuri de licențe deschise în funcție de nivelul permisiunilor acordate sau al limitărilor impuse, iar Beneficiarul are libertatea de a alege licența specifică pe care să o aplice lucrării sale. O licență deschisă trebuie să fie asociată fiecăreia dintre resursele produse. O licență deschisă nu reprezintă un transfer al drepturilor de autor sau al drepturilor de proprietate intelectuală (IPR).

### **I.9.2 Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectelor Erasmus+**

Beneficiarul poate utiliza Platforma pentru diseminarea proiectelor Erasmus+ de pe website-ul <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/> pentru a disemina rezultatele proiectului în conformitate cu instrucțiunile furnizate în cadrul platformei.

### **ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA**

Prin derogare, dispozițiile prevăzute la literele (c) și (d) de la Articolul II.11.1 din Condițiile Generale nu se aplică.

### **ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SPECIALE PRIVIND RESPONSABILITATEA FINANCIARĂ PENTRU RECUPERĂRI**

Responsabilitatea financiară a fiecărui beneficiar, altul decât Coordonatorul, se limitează la suma primită de către beneficiarul în cauză.

### **ARTICOLUL I.12 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ**

Fără a aduce prejudicii Articolului II.8 din Condițiile Generale, beneficiarii trebuie să menționeze sprijinul primit în cadrul programului Erasmus + în toate comunicatele și materialele promoționale. Instrucțiunile pentru beneficiari și alte părți terțe sunt disponibile la:

[http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity\\_en](http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en).

### **ARTICOLUL I.13 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI**

Beneficiarii trebuie:

- Să transfere sprijinul financiar pentru categoriile bugetare transport/sprijin individual/sprijin lingvistic în întregime participanților la activitățile de mobilitate, aplicând baremele pentru costurile pe unitate, așa cum sunt specificate în Anexa IV;
- Sau să asigure pentru participanți transportul, cazarea, mesele, serviciile pentru sprijinul lingvistic. În acest caz, beneficiarii se vor asigura că furnizarea transportului/a subzistenței (cazare+mese)/sprijinului lingvistic va respecta standardele necesare de calitate și de siguranță.

Beneficiarii pot combina cele două opțiuni stabilite anterior, în măsura în care aceștia asigură un tratament echitabil și egal al tuturor participanților. În acest caz, condițiile aferente fiecărei opțiuni se vor aplica pentru categoriile de buget cărora li se aplică respectiva opțiune.

**ARTICOLUL I.14 –CONSIMȚĂMÂNTUL PĂRINȚILOR/TUTORILOR**

Pentru Acțiunea-cheie 1- Domeniul Tineret-Schimburi de tineri și Serviciul European de Voluntariat

Beneficiarul trebuie să obțină consimțământul părinților/tutorilor pentru participanții minori, anterior participării acestora la orice activitate de mobilitate.

**ARTICOLUL I.15 –CERTIFICATUL YOUTHPASS**

**I.15.1** Beneficiarii trebuie să informeze participanții implicați în proiect cu privire la dreptul lor de a primi un certificat Youthpass.

**I.15.2** Beneficiarii sunt responsabili pentru evaluarea experiențelor de învățare non-formală dobândite de către participanții implicați în Proiect și au obligația de a furniza un certificat Youthpass fiecărui participant care îl solicită la sfârșitul activității.

**ARTICOLUL I.16 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND MONITORIZAREA ȘI EVALUAREA**

Pentru Acțiunea-cheie 1- Domeniul Tineret- Serviciul European de Voluntariat

AN va monitoriza implementarea corectă a Cartei SEV de către beneficiari.

În cazul în care monitorizarea relevă puncte slabe, beneficiarul în cauză trebuie să stabilească și să implementeze un plan de acțiune în intervalul de timp specificat de către AN. În absența unor măsuri de remediere din partea beneficiarului în cauză adecvate și implementate la timp, AN poate retrage acreditarea, în conformitate cu prevederile stabilite în cartă.

**ARTICOLUL I.17 – SPRIJIN LINGVISTIC ONLINE** – se aplică doar pentru Acțiunea Cheie 1 – Tineret -activități de tip SEV cu o durată mai mare de 2 luni, în cazul în care limba principală de instruire, lucru/ activitate de voluntariat, este una din limbile cehă, daneză, greacă, engleză, franceză, germană, italiană, spaniolă, olandeză, poloneză, portugheză sau suedeză (sau alte limbi pe măsură ce acestea vor fi disponibile în instrumentul pentru sprijin lingvistic online)

Licențele de evaluare lingvistică sunt alocate pentru toți voluntarii SEV care participă la o activitate de mobilitate cu o durată mai mare de două luni, care vor folosi una dintre limbile menționate mai sus ca limbă principală de instruire/ lucru (cu excepția vorbitorilor nativi) Aceștia vor efectua o evaluare lingvistică on-line înaintea și la sfârșitul perioadei de mobilitate, ca parte obligatorie a mobilității.

Proiectului îi sunt acordate *[AN va complete numărul: X]* de licențe pentru evaluare lingvistică on-line.

Proiectului îi sunt acordate *[AN va complete numărul: X]* de licențe pentru cursuri de limbi străine on-line.

Beneficiarii vor utiliza licențele acordate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în Anexa III.

Orice solicitare de modificare a numărului de licențe pentru evaluările lingvistice on-line sau a numărul de licențe pentru cursurile de limbi străine on-line sunt trimise de către beneficiar către AN. Acceptarea cererii de către AN nu necesită o modificare a Contractului, în sensul articolului II.11.

## **ARTICOLUL I.18 – DEROGĂRI SPECIFICE DE LA ANEXA I CONDIȚII GENERALE**

**I.18.1** În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, termenul „Comisia” trebuie citit ca „AN”, termenul „acțiune” trebuie citit ca „proiect” și termenul „cost bazat pe număr de unități” trebuie citit ca și „contribuție bazată pe număr de unități”, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, noțiunea „declarație financiară” trebuie citită ca „partea bugetară a raportului”, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

În Articolul II.4.1, II.8.2, Articolul II.20.3, Articolul II.27.1, Articolul II.27.3, primul paragraf al Articolului II.27.4, primul paragraf al Articolului II.27.8. și în Articolul II.27.9, referirea la „Comisia” trebuie citită ca referire la „AN și Comisia”.

În Articolul II.12 termenul „sprijin financiar” trebuie citit ca „sprijin” iar termenul „terță parte” trebuie citit ca „participanți”.

**I.18.2.** În sensul prezentului Contract următoarele clauze ale Anexei I-Condiții Generale, nu se aplică: Articolul II.2.2 (b) (ii), Articolul II.12.2, Articolul II.17.3.1 (j), Articolul II.18.3, Articolul II.19.2, Articolul II.19.3, Articolul II.20.3, Articolul II.21, Articolul II.27.7.

În sensul prezentului Contract, termenii „entități afiliate”, „plată intermediară”, „sumă forfetară” și „rată fixă” nu se aplică atunci când apar menționate în Condițiile Generale.

**I.18.3** Articolul II.7.1 trebuie citit după cum urmează:

### **„II.7.1 Prelucrarea datelor cu caracter personal de AN și Comisie**

Orice date personale incluse în Contract trebuie prelucrate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în legislația națională.

Orice date personale arhivate de instrumentele IT puse la dispoziție de Comisia Europeană trebuie prelucrate de AN în temeiul Regulamentului (CE) nr 45/2001<sup>5</sup>.

Astfel de date trebuie prelucrate de entitatea care acționează ca operator de date identificată la Articolul I.6.1 exclusiv pentru implementarea, gestionarea și monitorizarea Contractului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE, inclusiv în cazul controalelor, auditurilor și investigațiilor în concordanță cu Articolul II.27, fără a împiedica eventuala transmisie a datelor către organismele naționale responsabile cu monitorizarea sau controlul.

Beneficiarii au dreptul să acceseze și corecteze propriile date personale. În acest scop, aceștia trebuie să transmită orice cerere de clarificări privind prelucrarea datelor personale către operatorul de date identificat la Articolul I.6.1.

Orice date personale incluse în Contract trebuie prelucrate de către Comisie în temeiul Regulamentului (CE) nr 45/2001.

Beneficiarul poate recurge în orice moment la Autoritatea Europeană de Date Personale.”

**I.18.4** Articolul II.9.3, titlul și litera (a) primul paragraf, trebuie citit după cum urmează:

**“II.9.3 Drepturile de utilizare a rezultatelor și a drepturilor preexistente de către AN și Uniunea Europeană**

Beneficiarul acordă AN și Uniunii următoarele drepturi de a folosi rezultatele Proiectului:

(a) pentru scopuri proprii și, în special, pentru a pune la dispoziția persoanelor care lucrează pentru AN, pentru instituțiile, agențiile și organismele Uniunii și pentru instituțiile statelor membre, precum și pentru copierea și reproducerea integrală sau parțială și într-un număr nelimitat de copii.”

Pentru restul acestui articol, referirile la „Uniune” trebuie citite ca referire la „AN și / sau Uniune.”

**I.18.5** Paragraful doi al Articolului II.10.1 trebuie citit după cum urmează:

„Beneficiarul trebuie să se asigure că AN, Comisia, Curtea Europeană de Conturi și Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) își pot exercita drepturile în conformitate cu articolul II.27, cât și față de contractorii beneficiarului.”

---

<sup>5</sup>Regulamentul (EC) No 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 despre protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale de către instituțiile și organismele Comunitare și cu privire la libera circulație a acestor date.

**I.18.6** O nouă literă (j) este adăugată Articolului II.17.3.1 și care prevede:

- (j) în cazul în care există o reclamație formulată de toți ceilalți beneficiari că Proiectul nu este implementat de către coordonator în conformitate cu Anexa II sau nu respectă o altă obligație importantă pe care o are în conformitate cu termenii Contractului”

**I.18.7** Articolul II.18.1 trebuie citit după cum urmează:

"II.18.1 Soluționarea litigiilor cu privire la executarea prezentului Contract este reglementată de dreptul românesc.

II.18.2 Instanțele competente sunt instanțele judecătorești din București, care au competența exclusivă de a soluționa orice litigiu între AN și beneficiar, cu privire la interpretarea, aplicarea și validitatea prezentului Contract, în cazul în care acest litigiu nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă.”

**I.18.8.** Articolul II.19.1 trebuie citit după cum urmează:

"Condițiile de eligibilitate a costurilor sunt definite în secțiunile I.1 și II.1 din Anexa III."

**I.18.9.** Articolul II.20.1 trebuie citit după cum urmează:

"Condițiile de eligibilitate a costurilor și contribuțiilor sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III".

**I.18.10.** Articolul II.20.2 trebuie citit după cum urmează:

"Condițiile pentru înregistrările contabile și alte documente pentru justificarea costurilor și contribuțiile declarate sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III."

**I.18.11.** Primul paragraf al Articolului II.22 trebuie citit după cum urmează:

“Beneficiarii pot ajusta bugetul aprobat în Anexa II prin transferuri între diferite categorii bugetare, dacă Proiectul este implementat conform descrierii din Anexa II . Această ajustare nu necesită o modificare a Contractului prin Act adițional, astfel cum se prevede la Articolul II.13, în cazul în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la Articolul I.3.3"

**I.18.12.** Articolul II.23.(b) trebuie citit după cum urmează:

"(b) nu depune o astfel de cerere în următoarele 30 de zile calendaristice după o înștiințare scrisă trimisă de către AN".

**I.18.13.** Primul paragraf al Articolului II.24.1.3 trebuie citit după cum urmează:



"În timpul perioadei de suspendare a plăților beneficiarul nu are dreptul să prezinte vreo cerere de plată și documentele justificative, menționate la Articolele I.4.3 și I.4.4".

**I.18.14.** Articolul II.25.1 trebuie citit după cum urmează:

**„II.25.1 Pasul 1 - Aplicarea ratei de rambursare asupra costurilor eligibile și adăugarea contribuțiilor unitare**

Pasul se aplică astfel:

(a) Dacă, așa cum este prevăzut în Articolul I.3.2(a), grantul ia forma rambursării costurilor eligibile, rata de rambursare specificată în secțiunea II.2 din Anexa III se aplică la costurile eligibile ale Proiectului aprobat de AN pentru categoriile corespunzătoare de costuri și beneficiari;

(b) Dacă, așa cum este prevăzut în Articolul I.3.2(b), grantul ia forma contribuțiilor pe bază de număr de unități, contribuțiile pe bază de număr de unități specificate în Anexa IV se înmulțesc cu numărul real de unități aprobat de AN pentru beneficiari.

În cazul în care articolul I.3.2 prevede o combinație de diferite forme de grant, sumele obținute trebuie să fie cumulate.”

**I.18.15.** Paragraful doi al Articolului II.25.4 trebuie citit după cum urmează:

„Cuantumul reducerii va fi proporțional cu gradul în care Proiectul a fost implementat necorespunzător sau în funcție de gravitatea încălcării Contractului, în conformitate cu prevederile secțiunii IV din anexa III.”

**I.18.16.** Paragraful trei al Articolului II.26.3 trebuie citit după cum urmează:

„În cazul în care plata nu a fost făcută până la data specificată în nota de debit, AN va recupera suma datorată:

(a) prin compensarea acesteia, fără acordul prealabil al Coordonatorului, pentru orice sume datorate Coordonatorului de către AN („compensare”);

În situații excepționale, pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii, AN poate compensa plata înainte de data scadență.

O acțiune având ca obiect o astfel de compensare poate fi introdusă în fața instanței competente stabilită la Articolul II.18.2.

(b) prin retrageri folosind garanția financiară, în cazul în care aceasta este prevăzută în conformitate cu Articolul I.4.2 („retrageri privind garanția financiară”)

(c) prin răspunderea în solidar a beneficiarilor până la valoarea maximă a contribuției UE indicate pentru fiecare beneficiar în bugetul estimativ (anexa II, astfel cum a fost modificată ultima dată);

(d) prin luarea de măsuri legale astfel cum se prevede la Articolul II.18.2 sau în Condițiile Speciale.”

**I.18.17.** Paragraful trei al Articolului II.27.2 trebuie citit după cum urmează:

„Termenele prevăzute în primul și al doilea paragraf sunt mai lungi în cazul în care există audituri în curs de desfășurare, recursuri, contestații, litigii sau urmăriri de creanțe cu privire la grant, inclusiv în cazurile menționate la Articolul II. 27.7. În aceste din urmă cazuri, beneficiarii trebuie să păstreze documentele până ce aceste audituri, recursuri, litigii, urmăriri de creanțe sau contestații au fost închise.”

**I.18.18** Articolul II.27.3 trebuie citit după cum urmează:

„În cazul în care se inițiază un control, un audit sau o evaluare înainte de plata soldului, Coordonatorul trebuie să prezinte toate informațiile, inclusiv informațiile în format electronic și documentele originale solicitate de AN sau de Comisie sau de orice alt organism extern autorizat de către AN. Dacă este necesar, AN sau Comisia poate solicita beneficiarilor să prezinte aceste informații în mod direct.

Dacă se inițiază un control sau un audit după plata soldului, informațiile prevăzute la paragraful anterior trebuie să fie furnizate de către beneficiarul vizat.

Dacă beneficiarul vizat nu îndeplinește obligațiile prevăzute la primul și la al doilea paragraf, AN poate considera:

(a) ca fiind ineligibil orice cost insuficient susținut cu informații justificative furnizate de către beneficiar;

(b) ca fiind necuvenită orice contribuție pe bază de număr de unități, sumă forfetară sau contribuție cu sumă fixă insuficient susținute cu informații furnizate de către beneficiar”.

## SEMNĂTURI

Pentru Coordonator:

[a se înlocui cu numele oficial și complet al coordonatorului]

Agencia Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale

[a se înlocui cu prenume / nume / funcție a reprezentantului legal care semnează] Monica CALOTĂ, director

semnătura și ștampilă

semnătura și ștampilă

Încheiat în [localitatea], la [data]

Încheiat în București, la data

Am citit contractul cu atenție și accept toate clauzele stipulate în prezentul contract format din: Condiții specifice, Anexa I Condiții generale, Anexa II, Anexa II.1, Anexa III, Anexa IV, Anexa V

Accept, în mod expres, clauzele de la: Art. I.10, Art. II.2, Art. II.4, Art. II.5, Art. II.6, Art. II.8.2., Art. II.9.3, Art. II.10, Art. II.11, Art. II.14, Art. II.16, Art. II.17, Art. II.18, Art II.24, Art II.25.3, Art.II.25,4, Art II.26, Art.II,27.

Pentru coordonator

[a se înlocui cu numele oficial si complet al coordonatorului]

[a se înlocui cu prenume / nume / funcție a reprezentantului legal care semnează

semnătura și ștampilă

Încheiat în [localitatea], la [data]